

➔ Haiku international n°147

Revue par abonnement
http://www.haiku-hia.com/index_en.html



Quelques haïkus japonais présentés en anglais :

*Attendant papa
d'avant en arrière, d'avant en arrière
sur une balançoire*

WATANABE Minako

*Une libellule rouge
posée sur la pierre tombale
connaît sa chaleur*

SATO Nobuko

*Au dessus
du champ flétri
la lune seule*

YANAGAWA Kunihiko

*De retour vers la maison
le soleil couchant d'automne
se reflète sur ma houe*

MIYAMOTO Sotaro

*Une clochette à vent dans l'automne
une ancienne résidence
entre les grands immeubles*

KUSANO Junko

*Le brame du cerf
la précieuse soirée défile
à chaque boisson*

NISHIGAMI Teiko

*Cosmos en fleurs
une fille s'est trompée
sur un garçon*

DAN Akiko

*Chant des grillons
la cuisine entretenue
pendant deux cents ans*

NITTA Sayoko

*Un train d'une seule voiture
traverse le marais...
le champ désert*

KUMAGAI Kakuko

*L'eau claire
au fond de l'étang
les ombres sombres de la carpe*

IWATA Hideo

*Après le typhon,
le calme des vagues
au mariage en bord de mer*

SUZUKI Sekka

*Ruisseau boueux –
aucun reste
de la nasse brisée*

KAKAMI Keikou

*Pluie d'automne
dessinant un arc
sur le quai*

YUNA Yayohi

*Inondation d'automne –
sur une petite île de la rivière
les arbres pris dans un tourbillon*

EGUCHI Yasuko

*Juste après la pluie,
soudain les cris des bulbuls
au chalet de montagne*

NISHIKAWA Morio

*Halloween passé –
des zombies épuisés
dans le premier train*

YAMADA Yukiko

*Vent froid –
bruit de graviers
de la voie ferrée en construction*

MIYAKAWA Natsu